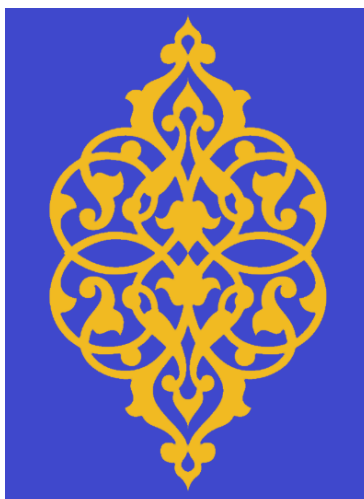




گنجینه زبانهای ایرانی

Iranian Languages Corpora

www.irancorpora.com

11331003

Khiârâji

A list of basic verbs

Consultant: Soraya Mirzahoseini

Collector: Morteza Taqikhani

Location: Iran, Qazvin, Khiârâj

Date: December 2023

Digitized and transcribed by: Esfandiar Taheri

۱۱۳۳۱۰۰۳

خیارجی

فهرست فعلهای پایه

گویشور: ثریا میرزاحسینی

گردآورنده: مرتضی تقی خانی

تاریخ: دی ۱۴۰۲

پردازش دیجیتالی و آوانویسی: اسفندیار طاهری

3

00:00:08,550 --> 00:00:15,400

bi-kat افتاد

mi-gin-e می افتد

4

00:00:15,800 --> 00:00:22,150

b-âši-ša انداخت

m-âšin-e می اندازد

5

00:00:22,850 --> 00:00:29,800

âristâ ایستاد

â-m-riste می ایستد

6

00:00:30,050 --> 00:00:36,050

b-umâ آمد

mi-y-â می آید

7

00:00:37,300 --> 00:00:43,300

b-uward-eš آورد

m-uwar-e می آورد

8

00:00:44,900 --> 00:00:50,900

be-vâšt-eš باخت

me-vâz-e می بازد

9

00:00:51,400 --> 00:00:58,000

be-bârast بارید

me-bâr-e می بارد

10

00:00:58,650 --> 00:01:06,100

âparsast-eš پرسید

â-m-pars-e می پرسد

11

00:01:07,150 --> 00:01:14,300

u-gura-ša برداشت

u-m-gur-e برمی دارد

12

00:01:14,650 --> 00:01:21,300

be-bard-ša برد

me-bar-e می برد

13

00:01:21,950 --> 00:01:29,150

âgerdenast-eš برگرداند

â-m-gerden-e برمی گرداند

14

00:01:29,750 --> 00:01:36,350

be-rbi-ša برید

me-rbin-e می برد

15

00:01:37,450 --> 00:01:44,300

be-bast-eš بست

me-band-e می بندد

16

00:01:45,300 --> 00:01:52,450

pepât-eš پاشید

o-m-pâš-e می پاشد

17

00:01:53,200 --> 00:02:00,350

pardu-š ka پرتاب کرد

pardu-m kere پرتاب می کند

18

00:02:01,000 --> 00:02:07,000

uparast پرید

u-m-par-e می پرد

19

00:02:07,350 --> 00:02:15,350

uperdenast-eš پراند

u-m-perden-e می پراند

20

00:02:15,800 --> 00:02:22,850

be-pesas پوشید

u-m-pas-e می پوشد

21

00:02:23,150 --> 00:02:26,850

me-pesenden-e می پوشاند

22

00:02:27,400 --> 00:02:35,400

uperšenast-eš پوشاند

u-m-peršene می پوشاند

23

00:02:35,650 --> 00:02:42,250

be-pit-eš پیچید

me-pič-e می پیچد

24

00:02:42,850 --> 00:02:50,250

be-tarâšt-eš تراشید

me-tarâš-e می تراشد

25

00:02:50,450 --> 00:02:58,200

be-tarsas ترسید

me-tars-e می ترسد

26

00:02:58,550 --> 00:03:07,100

be-tersenast-eš ترساند

me-tersen-e می ترساند

27

00:03:07,400 --> 00:03:15,100

be-tunast-eš توانست

me-tun-e می تواند

28

00:03:15,450 --> 00:03:23,200

be-yušast جوشید

mi-yuš-e می جوشد

29

00:03:23,700 --> 00:03:30,250

be-jev-eš جوید

me-jev-e می جود

30

00:03:30,750 --> 00:03:38,350

be-časbas چسبید

me-časb-e می چسبد

31

00:03:38,550 --> 00:03:46,200

be-xâardenast-eš خرید

me-xâr-e می خارد

32

00:03:46,550 --> 00:03:53,300

xošk âbe خشک شد

xošk âmbe خشک می شود

33

00:03:53,900 --> 00:04:01,300

âxot خوابید

â-m-xos-e می خوابید

34

00:04:01,850 --> 00:04:10,000

âxosenast-eš خواباند

â-m-xosen-e می خواباند

35

00:04:10,300 --> 00:04:17,250

gawast-eš خواست

me-ġawš-a می خواهد

36

00:04:17,750 --> 00:04:25,050

be-x^wart-ša خورد

mo-x^war-e می خورد

37

00:04:25,450 --> 00:04:33,050

be-xefsas خیسید

me-xefs-e می خیسید

38

00:04:33,400 --> 00:04:40,300

dard-eš داشت

der-e دارد

39

00:04:40,700 --> 00:04:48,450

be-ttat دوید

me-ttaĵe می دود

40

00:04:48,900 --> 00:04:55,950

be-dut-eš دوخت

me-duĵ-e دوشید

41

00:04:56,200 --> 00:05:02,900

be-dušt-eš دوشید

me-duš-e می دوشد

42

00:05:03,600 --> 00:05:09,600

vind-eš دید

me-vin-e می بیند

43

00:05:09,700 --> 00:05:15,700

be-rasast رسید

me-ras-e می رسد

44

00:05:17,100 --> 00:05:23,000

bö-ššö رفت

me-ššö می رود

45

00:05:24,600 --> 00:05:29,750

mö-röĵ-e می روبد

46

00:05:30,450 --> 00:05:36,850

be-rent-eš ریخت

me-renj-e می ریزد

47

00:05:37,800 --> 00:05:43,100

be-zâst زایید

me-zâ می زاید

48

00:05:37,800 --> 00:05:43,100

be-zâst زایید

me-zâ می زاید

49

00:05:43,600 --> 00:05:49,600

be-za-š زد

me-zan-e می زند

50

00:05:49,800 --> 00:05:56,700

be-sâvast-eš سایید

me-sâv-e می سایید

51

00:05:58,000 --> 00:06:03,500

be-sut سوخت

me-suji-a می سوزد / سوخته می شود

52

00:06:04,100 --> 00:06:10,100

be-šurd-eš شست

me-šur-e می شوید

53

00:06:11,050 --> 00:06:18,300

bi-škist-eš شکست

mi-škinj-e می شکند

54

00:06:18,550 --> 00:06:25,900

be-šnâsast-eš شناخت

me-šnâs-e می شناسد

55

00:06:26,400 --> 00:06:33,050

be-šnawast-eš شنید

me-šnaw-e می شنود

56

00:06:33,950 --> 00:06:40,500

be-vašt گریخت

me-vaz-e می گریزد

57

00:06:41,200 --> 00:06:47,850

be-rut-eš فروخت

me-ruš-e می فروشد

58

00:06:48,500 --> 00:06:54,500

bi-kišt-eš کاشت

me-kâr-e می کارد

59

00:06:55,750 --> 00:07:01,750

be-köšt-eš کُشت

mö-köš-e می کُشد

60

00:07:02,950 --> 00:07:08,950

be-kuast-eš کوئید

mu-kune می کوئد

61

00:07:10,550 --> 00:07:18,100

be-gardas گردید

me-gard-e می گردد

62

00:07:18,800 --> 00:07:24,800

hu-gura-ša گرفت

hu-m-gur-e می گیرد

63

00:07:25,950 --> 00:07:33,600

be-rmamas گریه کرد

me-rmam-e گریه می کند

64

00:07:34,350 --> 00:07:41,000

bi-gašt-eš گزید

mi-gaz-e می گزد

65

00:07:41,750 --> 00:07:47,750

vâ-ša گفت

m-âĵ-e می گوئد

66

00:07:48,700 --> 00:07:55,550

be-larzas لرزید

me-larz-e می لرزد

67

00:07:56,200 --> 00:08:03,000

bi-lišt-eš لیسید

mi-lis-e می لیسد

68

00:08:03,750 --> 00:08:09,750

be-mâld-eš مالید

me-mâl-e می مالد

69

00:08:11,550 --> 00:08:17,550

be-mard مرد

me-mer-e می میرد

70

00:08:18,200 --> 00:08:25,000

bi-mišt-eš مدفوع کرد

mi-miz-e مدفوع می کند

71

00:08:25,750 --> 00:08:32,150

huništ نشست

hu-m-čin-e می نشیند

72

00:08:32,250 --> 00:08:39,400

âhašt-eš نشاند

â-m-harz-e می نشاند

73

00:08:40,000 --> 00:08:46,800

bu-sat-eš وزن کرد

um-sanj-e وزن می کند

74

00:08:47,350 --> 00:08:54,600

hu-ndâst-eš یافت

hu-m-dâr-e می یابد